

韓國



風情

周倜

著

● 您想了解的友好鄰邦



百花洲文藝出版社

與

國情

自古江山人物美 新羅早入盛唐詩 漢江一橋輕車如龍水上飛 物價工資相比翼從此莫提
萬元戶走遍

道遺傳基因東方文化 如畫亂伐一樹判七年 漢字書法高麗瓷儒佛

濟州島保護神之謎 全島女人下海潛泳 海女風姿世界罕見 釜山不見山口輪

韓國

風情



韓國風情

國情



韓國

風情

與

國情

● 周傳 / 著

● 百花洲文藝出版社

(赣)新登字第 005 号

书 名: 韩国风情与国情
作 者: 周侗
出 版: 百花洲文艺出版社(南昌市新魏路 5 号)
发 行
经 销: 各地新华书店
印 刷: 南昌市印刷十一厂
开 本: 787×960mm 1/32
印 张: 5.25
字 数: 10 万
版 次: 1994 年 12 月第 1 版第 1 次印刷
印 数: 1—2000
定 价: 5.70 元

ISBN7-80579-531-2/I·439

邮政编码: 330002

(江西文艺版图书凡属印刷、装订错误请随时向承印厂调换)

序

王哲人

1993年的盛夏，我有幸率中国新闻代表团访问了一衣带水的近邻韩国。这是中韩建交以后中国新闻界第一次正式组团访问韩国。在东道主韩国记协同行精心周到的安排下，我们在短短的十天里，行程纵贯韩国南北，先后访问了汉城、大田、大邱、釜山等大城市，同韩国主要新闻媒体的同行们进行了广泛的接触和交流；同时还参观了三星电子城、浦项钢铁厂、韩国轮胎厂、釜山港等大型企业和大田'93世界博览会场馆、京畿道龙仁郡农村、著名的旅游胜地济州岛等，对韩国的国情、社情、经济发展情况、传播媒介的情况作了广泛的了解。尽管是“跑马观花”，但这次韩国之旅确实给我们留下了十分美好、深刻的印象。

韩国是一个具有几千年悠久历史文化传统与鲜明民族特色的国家。中韩两国人民有着长期友好交往的历史。特别是相近的东方文化传统，像一条纽带，把我们联结在一起。在韩国访问时，你时时刻刻

都能感到，中韩两国历史上文化交往的深远影响几乎无处不在。美丽的山川，秀色可餐。更令人难忘的，是韩国人民对中国人民世代相传的友好情谊和韩国朝野对进一步加强同我国的交流与合作的强烈愿望。韩国人民是勤奋好学、有着强烈进取精神的人民。经过四十多年的奋斗，韩国经济迅速增长，成为亚洲“四小龙”之一。韩国人民十分珍视自己的民族文化传统。他们既注意学习、吸收西方文明的先进成果，又注意继承和发扬自己民族的文化传统，并把两者有机地交织在一起。这一点，是很值得我们借鉴的。

周倜同志作为访韩新闻代表团成员，回国后写了一组随笔，这次结集为《韩国风情与国情》正式出版。尽管不是宏篇巨制，但却真实而又多侧面地反映了韩国的经济发展、传播媒介、风土人情、社会百态。

周倜同志是一位卓有建树的作家和编辑。他1961年从北京大学中文系文学专业毕业后，长期从事编辑工作与写作，现任华声报社总编辑，同时担任中华全国新闻工作者协会理事、中华炎黄文化研究会理事等社会职务。1986年加入中国作家协会。1988年被评为高级编辑。三十多年的研究与写作涉及新闻学、历史学、文学艺术等领域，发表过一百多万字的著述。

他又是一位勤奋的新闻工作者。在韩国的十天

中，他怀着强烈的事业心和责任感，全身心地投入到紧张的采访活动中。我们新闻界的老前辈陆诒先生在他最近所撰写的《记者的道路》一文中曾经说过：“我们当新闻记者的，除了睡觉休息，两只眼睛一张开，就要用脑子想问题，用眼睛看问题，走路、吃饭、看电视、逛商店，都要想到同自己从事的记者工作有什么联系。”周倜同志正是这样做的，他像一部“采访机器”，几乎无时无刻不在进行采访，勤奋地采集着一切可供报道的新闻素材。

周倜同志的访韩随笔，看似信手拈来皆成文章，实际上其中包括着大量的思想上的艰苦劳动，反映了他敏锐的观察力，也就是报人们常说的“新闻眼”。新闻记者的敏锐，是一种十分重要的素质。由于有了这种敏锐，别人没有感觉到的，他感觉到了；别人没有看到的、查到的，他查到了、看到了，而且察觉得比较深。

周倜同志在访韩随笔中对他所报道、反映的事物绝少溢美之辞，也绝少刻意针贬，而是采取实事求是的态度，既介绍了韩国人民取得的成就、经验和可供我们借鉴的地方，同时也中肯地指出了韩国在社会经济发展过程中产生的一些问题、矛盾和不足之处。这种实事求是、客观公正的态度，是我们每个新闻工作者必备的品格，也是对读者高度负责的表现。

在中韩两国建交两周年之际，周倜同志向读者

奉献上这本《韩国风情与国情》是很有意义的。它将有助于中国读者了解我们的近邻,了解它的过去和现在,从中得到许多值得借鉴的经验和有益的启示。“共同的东方文化背景、相似的民族心理与互为近邻的地理环境都表明,中韩两国今后在经济文化等方面的交流与合作具有很大的潜力与无限广阔的前景。”我们新闻工作者将用自己的笔,努力促进这种交流与合作日益发展,在两国之间架设起一座友好的桥梁。中韩两国人民将世代永远友好下去,携手奋进,共同走向光辉的二十一世纪!

编者注:序言作者王哲人先生为中华全国新闻工作者协会书记处常务书记。

目 次

序 王哲人

自古江山人物美

- 汉城印象 (1)
- 物价工资“比翼飞” (5)
- 大众传媒面面观 (12)
- 韩国电视的“三多”与“三少” (21)
- “现代派”建筑与四种农舍 (26)
- 敬业精神与民族自豪感 (31)
- 高效始于设计,成于管理
- 参观浦项钢铁厂有感 (38)
- 从“三星电子”看韩式经营之道 (47)
- 汉字书法与文化氛围 (63)
- 韩国瓷艺今胜昔 (77)
- 济州岛与“保护神”之谜 (86)
- 风情习俗篇(六则) (103)
- 市场信息篇(六则) (118)
- 在釜山的 24 小时 (134)
- 后记:与读者谈心 (155)

自古江山人物美

——汉城印象

“万千楼阁望参差，正是秋光清艳时。

自古江山人物美，新罗早入盛唐诗。”

这是中国佛教界最著名的人物赵朴初居士1992年10月书赠我国驻韩使馆“访韩杂诗”中的佳句。

1993年7月中下旬，笔者有幸参加中国新闻代表团访问韩国。由于韩国记协同行精心周到的安排，我们在短短的10天内，行程纵贯韩国南北，参观了汉城、大田、大邱、釜山等大城市与亚洲著名旅游胜地济州岛，饱览了韩国的“万千楼阁”、高速公路、大型企业、与乡村田园，对这个处处青山绿水、“自古江山人物美”的国家，对战后40年把一个贫穷落后的农业国建设成为人均收入6,500美元的中等发达国家的韩国人民肃然起敬，留下了颇为美好、深刻的印象。

当我们乘坐的汽车汇入一眼望不到尽头的“钢铁洪流”，当眼前一再出现高楼林立、车如流水的壮

丽景观，而路边农家小院的门口也停放着崭新的“流线型”的小卧车的时候，笔者确曾产生过一种错觉：好像是又来了一个发达国家的大城市喽！

可是仔细观察几天，又否定了这个“最初印象”，因为若与发达国家的大城市相比，汉城“万千楼阁”的设计水平与豪华程度显然尚有差距。在汉城的市中心，大马路（双向）宽达 12 个车道，大路两边不乏造型新颖别致、装饰富丽豪华的高层建筑，确有些发达国家大城市的气派。可是，在汉江两岸的成片住宅楼，从金浦机场到汉城郊区的新建的住宅楼群，却显得造型比较单调，高楼过分密集，且几乎都是长方形的“板儿楼”，其总体布局与造型外观似乎还赶不上北京新建的方庄小区与亚运村小区。

汉城给予我的深刻印象，显然不是由于人口过于集中、地皮特别金贵而形成的高层住宅楼密集的现象，而是它四通八达的公路、桥梁建设，优美的绿化、卫生环境，相当先进的城市管理水平，以及市民的文明举止与服饰美。

一条宽约千米的汉江把汉城分为南北两部份，可是横跨汉江的二十几座大桥把江北老城区与江南新市区连为一体；数不清的立体交叉桥保证车辆四通八达，疾驶不停；佇立街头常见如此奇观：一队汽车突然钻进了地洞，不知拐向何方；地面上两行车流飞快前行；高架桥上“头顶上的车流”横空而过……

过去见到过关于“汉城塞车”的报道，但我们在汉城市内的几天却极少遇见汽车堵塞的现象。汉城拥有 170 万辆汽车，再加上外地汽车进首都，比北京的汽车至少多一倍，能够做到车流畅通、堵塞现象不严重已经很不容易了。

韩国城乡重视绿化植树，山坡沟谷遍植松杉，处处满目苍翠。城市空地松柏冬青精心修剪培育，美如绿色“雕塑”，处处碧草如茵，令人心旷神怡。游汉城方知松柏树可当作庭院花卉栽培，有些绿地草坪上的小松树，只有二三尺高，亭亭玉立，颇似盆景。有些五六层高的楼房屋顶也种松柏碧草，造成立体花园。大街小巷，干干净净，看不见烟蒂痰迹。据说如此整洁卫生的环境，是经过多年治理的结果：乱扔一个烟头，罚款两万五千韩元（约合人民币三百元）。

汉城街头路边，常见无人管理的玻璃电话亭，行人随时可打电话。令人仰慕的是：公用电话亭没有一扇玻璃被人打破，也没有发现公用的电话簿被人撕破或抄走……从这个小小的细节似可窥知汉城的城市管理水平与市民的文明程度。

笔者多次漫步于汉城的明洞商业街（相当于北京的王府井或大栅栏），但见百货杂陈，行人如织，士女服饰则多清秀、素雅。年轻妇女多半不涂脂粉，喜穿白色、黑色或浅淡色调衫裙，或利用黑、白、黄、红等色鲜明的对比，饰以条纹、花格图案，显得颇为清

爽、鲜丽、和谐、俊美，令人赏心悦目。笔者颇感惊异的是，在哈尔滨常见的时髦打扮“韩国超短裙”，在汉城街头反而看不见了。抹口红、涂眼影、戴大耳环、浓妆艳抹、服饰妖艳者极为罕见。夏季随便穿一件T恤衫的男女青年很多。在汉城几家报社、电视台参观访问时，见到过十多位女记者、女编辑，皆穿浅色宽松布衫，竟未见一人涂口红、戴首饰。在韩国新闻中心二十层大楼里，只看见一位盛装、涂口红的小姐，是午宴时负责添酒、上菜的服务员。

汉城的城市人口比北京、上海还要多，韩国人口四千四百多万，有四分之一住在首都，可是汉城街头的行人却不显拥挤，人都到哪里去了？一位老华侨告诉我，韩国政府很重视交通建设事业，七十年代建成从汉城到釜山、纵贯全国的高速公路后，就抓紧汉城地铁的建设。现已建成四条地铁线，总长度大约二百公里，把汉城汉江南北二十三个区乃至京畿道水原工业城都连接起来了。任何人只要花三百韩元（约合人民币3.6元）钻进地铁，即可抵达汉城的任何一个街区。在汉城流动的大量人群喜欢乘坐极方便的地铁，这可能是大街上行人较少的一个原因。

物价工资“比翼飞”

作为一个低收入的发展中国家的公民，到韩国后感到大吃一惊的一件事，就是物价太贵了！

7月18日下午抵达汉城，常驻韩国的两位吉林朋友开车接我到瑞草区一家“朝鲜餐馆”吃晚饭。这是我到韩国后吃的第一顿饭。按照“入乡问俗”的习惯，我指着餐馆的菜牌子问价钱。沈经理为了准确地回答记者的提问，特请吉林籍的财务总监金银玉女士拿着计算器来。盘问的结果是：

一碗朝鲜冷面，内有二片肉，售价 3,500 韩元，等于人民币 44 元；

一盘猪肉、韭菜馅水饼，15 个小饺子，售价 2,500 元，等于人民币 31 元；

一碗牛尾汤或牛蹄筋汤，售价 9,000 韩元，等于人民币 112 元；

这家吉林人在汉城开的餐馆购进一公斤牛肉，需要 10,000 韩元，等于人民币 125 元。

按照当天的外汇牌价，我学会了计算方法：1 美元等于 796 韩元；100 韩元等于人民币 1.25 元。由

于最近人民币币值回升,你也可以粗略地估算:100韩元大约等于1元人民币。

后来,我从不同档次的饭馆商店了解到:一碗鸡参汤(人参炖童子鸡,加点米饭)6,500韩元,一个富士苹果(约3两重)1,000韩元,两个香蕉1,000韩元,五星级宾馆一顿西式早餐10,000韩元,直径8寸的生日蛋糕12,000韩元,直径12寸的大蛋糕18,000韩元,一瓶矿泉水2,000韩元(如在路边小店购买则便宜一半),由此我得出一个结论:在吃的方面,韩国的物价大约比中国高10倍。

为了比较准确地“评估”韩国的物价水平,我把初步的“市场行情调查”扩大到穿、用、住、行等方面。不妨多举几个实例,以增加读者的感性认识。

汉城明洞商场一把普通的折叠伞,售价7,000韩元;南大门大众市场最便宜的化纤T恤衫,售价3,500韩元;大田市儒城商店,一双较好的拖鞋,售价10,000韩元。

日用白瓷酒杯,大众市场售价1,000韩元;质量较高的青瓷釉下彩酒杯,在高级宾馆卖12,000韩元,在大众市场卖6,000韩元。

公共汽车分两等:普通公共汽车,不论远近,上车须交250韩元;乘坐有空调、软座的豪华型公共汽车,上车须交550韩元。

在汉城上大学,一学期的学杂费,须交120万韩

元(不包括伙食费、住宿费)。

在汉城买公寓式住宅楼,以三室一厅面积 33 坪(大约 100 平方米)为一单元,在汉城市区每套售价高达 25 至 30 万美元;在离城 20 公里的郊区,也要 15 万美元。

经过反复印证,如下结论应属客观报道:韩国的物价水平,包括衣、食、住、行与服务,大约比中国高 5 至 10 倍。唯独汽车比中国便宜得多,“现代”与“大宇”两大汽车制造厂出产的四座卧车,售价加保险只需 800 至 900 万韩元;“启亚”厂出产的微型汽车,则只需 400 至 500 万韩元,大约为中国市场售价的二分之一。

“万元户”曾是中国对“富裕之家”的称谓,可是“一万元”在韩国仅仅意味着:你可以吃一顿早饭,或买一把较好的雨伞或拖鞋,或送给孩子一个生日蛋糕……游览韩国之后,我不想再提“万元户”了。韩国的物价如此昂贵,老百姓能够承受吗?虽然工人罢工要求增加工资的报道时有所闻,在电视上还看到过韩国警察冲进一家工厂逮捕罢工组织者的镜头,但是据我观察,多数韩国人似乎并不怕物价昂贵,大小城市可谓市场繁荣,百货齐备,购销两旺,因为韩国人的工资水平相当高,大约比我国职工高 20 到 50 倍。

据悉,韩国职工的最低工资为每月 40 万韩元,

粗算相当于人民币 4,000 元。最高月工资(如总统)为 700 万韩元,相当于人民币 7 万元。工资级差为 1 比 17.5,比我国的工资级差大得多。

“三星”电子城的工人,每月工资加奖金,大约 60 万韩元;一般公司的年轻职员,月工资大约 40 至 50 万韩元;工龄 20 年的老职员,月工资大约 100 万韩元;政府部门六、七级公务员,月工资 50 至 60 万韩元,科长月工资大约 100 万韩元;汉城首家大报《东亚日报》职工平均月工资 140 万韩元,刚进报社的大学毕业生在“试用”6 个月以后,每月工资加奖金即超过 100 万韩元;工作五年以上的熟练编辑每月 130 至 140 万韩元;各版编辑部长(一般工龄 20 年以上)每月约 270 万韩元,统筹各版的编辑局长(一般工龄 30 年)每月约 300 万韩元。地方报社职工的工资大约为中央大报、电视台职工工资的一半至三分之二。

最近 20 年,韩国人工资不断提高,生活大为改善。一位韩国华侨对笔者说过一个笑话,15 年以前,还有人在饭店故作剔牙状,向人炫耀:“我刚吃过肉!”现在韩国可谓人人有肉吃,甚至天天有肉吃,就没有人再用“饭后剔牙”的方式来表示自己生活富裕了。当今韩国人大多拥有私人汽车,中等收入的职工努力节约存款,只需两三年即可购买新汽车。但是,大学毕业后,即使努力工作 10 年储蓄 10 年,也未必